



Конвенция о  
биологическом  
разнообразии

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/12/9  
19 August 2014

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Двенадцатое совещание

Пхёнчхан, Республика Корея, 6-17 октября 2014 года

Пункт 11 предварительной повестки дня\*

**ГЛОБАЛЬНАЯ ПЕРСПЕКТИВА В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ – ЧЕТВЕРТОЕ  
ИЗДАНИЕ**

*Записка Исполнительного секретаря*

**ВВЕДЕНИЕ**

1. В решении X/2 Конференция Сторон постановила, что четвертое издание *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* (ГПОБ-4) должно обеспечить промежуточный обзор результатов на пути достижения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и анализ вклада реализации Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы в достижение целевых задач Целей развития на тысячелетие, намеченных на 2015 (пункт 13). Далее Конференция Сторон призвала Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям изучить план подготовки четвертого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*.

2. В процессе изучения этого плана Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям в своей рекомендации XVI/2 подчеркнул, что в четвертом издании *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* следует рассмотреть:

а) возможные политические меры, которые могут эффективно содействовать выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

б) уровень прогресса, достигнутого на пути выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти (учитывая национальные обязательства, планы и целевые задачи, принятые Сторонами, и уровень их реализации на местах);

с) как выполнение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, будет содействовать реализации концепции на 2050 год Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы;

д) как результаты выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, содействуют достижению Целей развития на тысячелетие и их целевых задач, намеченных на 2015 год.

\* UNEP/CBD/COP/12/1/Rev.1.

3. В решении XI/3 Конференция Сторон, опираясь на подробные руководящие указания касательно сферы охвата и подготовительного процесса, подготовленные Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям в рекомендации XVI/2, приняла к сведению доклад о результатах подготовки четвертого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* и поручила Исполнительному секретарю распространить проект для обзора на одном из совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в период до 12-го совещания Конференции Сторон (пункты 1 и 7 g) решения XI/3 C).

4. В этой связи проект четвертого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* был распространен для обзора в ходе 18-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, а также для открытой независимой коллегиальной оценки. Проект был подготовлен на основе информации, приведенной в пятих национальных докладах и в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, обновленных в период после 10-го совещания Конференции Сторон. В нем также использовались результаты обзора научной литературы, информация об индикаторах, обеспеченная посредством Партнерства по индикаторам биоразнообразия, информация и тематические исследования, представленные Сторонами и соответствующими организациями, результаты обзора опубликованных сценариев, а также некоторых новых глобальных сценариев и статистических экстраполяций отдельных индикаторов на 2020 год. Руководство подготовкой осуществляла консультативная группа, и бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям регулярно получало доклады о ходе работы и обеспечивало надзор за процессом подготовки.

5. Вспомогательный орган приветствовал проект четвертого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* и подготовил рекомендацию XVIII/1, включающую проект решения для изучения Конференцией Сторон (см. документ UNEP/CBD/COP/12/1/Add.2).

6. Затем Исполнительный секретарь в соответствии с рекомендацией XVIII/1 окончательно оформил четвертое издание *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, включая технические доклады, лежащие в ее основе, при консультациях с Консультативной группой по четвертому изданию *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* и бюро Вспомогательного органа, принимая во внимание:

a) замечания, высказанные в ходе 18-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям;

b) замечания, высказанные в рамках процесса независимой коллегиальной оценки;

c) информацию из дополнительных пятих национальных докладов и пересмотренных или обновленных национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

d) выводы, изложенные в исполнительном резюме второго доклада Группы высокого уровня по глобальной оценке ресурсов для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.

7. Подготовке четвертого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* оказывали финансовую или нематериальную поддержку Канада, Европейский союз, Япония, Нидерланды, Республика Корея, Швейцария и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

8. Четвертое издание *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* будет официально выпущено в свет в день открытия 12-го совещания Конференции Сторон 6 октября 2014 года в Пхёнчхане (Республика Корея) и во многих других местах. В целях оказания Сторонам содействия в подготовке к 12-му совещанию Конференции Сторон предварительная копия четвертого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* была размещена по адресу: <https://www.cbd.int/gbo4advance/>.

9. Четвертое издание *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* дополняется также двумя докладами в Технических сериях КБР:

а) Технической серией № 78<sup>1</sup>, в которой приводятся подробные сведения об информации, данных и анализе, лежащих в основе четвертого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, а также о методах, использованных для проведения оценок;

б) Технической серией № 79<sup>2</sup>, в которой приводится сценарное исследование возможностей включения тематики биоразнообразия в работу ключевых производственных секторов.

---

<sup>1</sup> Leadley et al (2014). Техническая серия № 78 - Результаты осуществления целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти: оценка тенденций, политики, сценариев и ключевых мер в области биоразнообразия. Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, ранее распространялась для независимой коллегиальной оценки в документе UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/8.

<sup>2</sup> Нидерландское агентство по оценке окружающей среды (2014). Техническая серия № 79 - Способы возможного внесения вклада секторами в устойчивое использование и сохранение биоразнообразия. Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, ранее распространялась для независимой коллегиальной оценки в документе UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/9.